

# MPS

## ActiVib: roulement avec amortisseur de vibrations intégré

Dans les mouvements de montre automatique, la rotation de la masse oscillante est généralement effectuée au moyen d'un roulement à billes.

La rotation des billes sur les zones de roulage génère des vibrations sous forme d'ondes acoustiques qui se propagent favorablement dans les matériaux durs comme les métaux. Comme le roulement est fixé sur le pont ou la platine par une ou plusieurs vis, les vibrations se déplacent depuis la bague intérieure au travers de la fixation vers les autres composants du mouvement qui pro-



pagent à leur tour les vibrations sonores à l'intérieur de la boîte. Le roulement ActiVib propose un roulement à billes qui permet de filtrer efficacement la propagation des vibrations sonores générées par le roulement vers les autres composants du mouvement. A cette fin, ActiVib intègre un amortisseur réalisé en polymère élastomère spécialement développé pour cette application. Les tests réalisés en laboratoire ont montré une diminution des vibrations sonores de l'ordre de 10 dBA. ◦

## *ActiVib: bearing with built-in vibrations damper*

In automatic watch movements, the rotation of the oscillating weight is generally driven by a ball bearing.

The rotation of the balls on the rolling areas generates vibrations in the form of acoustic waves that are favourably propagated in hard materials such as metals. As the bearing is fixed on the bridge or plate by one or more screws, the vibrations move from the inner ring through the attachment to the other components of the movement, which in turn propagate sound vibrations inside the case.

The ActiVib bearing offers a ball bearing that effectively filters the propagation of sound vibrations generated by the bearing to the other components of the movement. To this end, the ActiVib bearing incorporates a vibrations damper made of elastomeric polymer especially developed for this purpose. Laboratory tests show a decrease in sound vibrations of around 10 dBA. ◦